

Programa de detecció precoç de càncer de còlon i recte de Barcelona

CADA 2 ANYS

Homes i dones entre els 50 i 69 anys rebreu una carta del Programa que us convida a participar-hi.

CADA 2 AÑOS

Hombres y mujeres entre los 50 y 69 años recibirá una carta del Programa que le invita a participar.

FÀCIL I GRATUÏT

Amb la carta recolliu la prova a la **farmàcia**, on us explicaran com fer-la a casa.

FÁCIL Y GRATUITO

Con la carta recogerá la prueba en la **farmacia**, donde le explicarán cómo hacerla en casa.

PER A MÉS INFORMACIÓ

Si vol ampliar informació sobre el Programa, veure vídeos, material en diferents idiomes i respostes a les preguntes més freqüents, consulteu:

PARA MÁS INFORMACIÓN

Si quiere ampliar información sobre el Programa, ver videos, material en diferentes idiomas y respuestas a las preguntas más frecuentes, consulte:



www.prevenciocolonbcn.org

CONTACTE AMB EL PROGRAMA

Per a qualsevol pregunta o dubte, us podeu posar en contacte amb nosaltres a través de:

CONTACTO CON EL PROGRAMA

Para cualquier pregunta o duda, puede ponerse en contacto con nosotros a través de:

www.prevenciocolonbcn.org/contacte/
Tel. 93 248 37 96



Amb la col·laboració de:

Con la colaboración de:



CONSELL DE
COL·LEGIS FARMACÈUTICS
DE CATALUNYA ■■■■■

També us podeu adreçar al vostre metge o farmacèutic, o podeu consultar:

También puede dirigirse a su médico o farmacéutico, o puede consultar:

canalsalut.gencat.cat/cancer

061 /Salut
Respon

Programa de detecció precoç de càncer de còlon i recte

El càncer de còlon i recte es pot curar si es detecta a temps

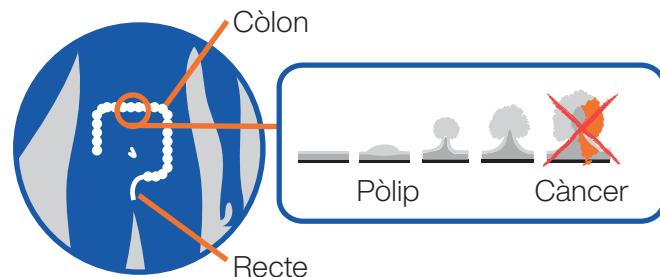
Per a homes i dones de 50 a 69 anys



Per què és important participar-hi?

El càncer de còlon i recte és un dels més freqüents entre els homes i dones de més de 50 anys. Es desenvolupa a partir de petites lesions (pòlips) que poden acabar transformant-se en un càncer.

S'ha demostrat que la detecció precoç d'aquest càncer, quan encara no dona símptomes, permet tractaments menys invasius i efectius. A més, la detecció i extirpació de pòlips contribueix a la prevenció d'aquest càncer.

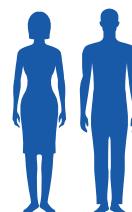


¿Por qué es importante participar?

El cáncer de colon y recto es uno de los más frecuentes entre los hombres y mujeres de más de 50 años. Se desarrolla a partir de pequeñas lesiones (pólips) que pueden acabar transformándose en un cáncer.

Se ha demostrado que la detección temprana de este cáncer, cuando todavía no da síntomas, permite tratamientos menos invasivos y efectivos. Además, la detección y extirpación de pólipos contribuye a la prevención de este cáncer.

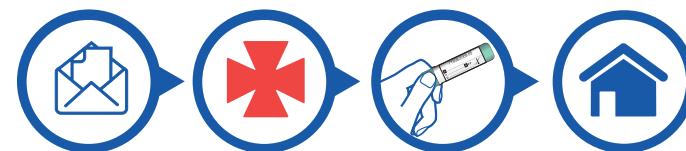
En què consisteix el Programa?



El Programa s'adreça a tots els **homes i dones d'entre 50 i 69 anys** i consisteix a fer-se, **cada dos anys**, una **senzilla prova a casa** per detectar si les deposicions contenen petites quantitats de sang que no es veuen a simple vista.

Com puc participar-hi?

Rebreu una **carta amb un llistat de farmàcies on podeu anar a recollir la prova** i des de la farmàcia us explicaran com fer la prova a casa. El resultat final us serà comunicat per carta o per telèfon en unes setmanes.



¿En qué consiste el Programa?

El Programa se dirige a todos los **hombres y mujeres de entre 50 y 69 años** y consiste en hacerse, **cada dos años**, una **sencilla prueba en casa** para detectar si las deposiciones contienen pequeñas cantidades de sangre que no se ven a simple vista.

¿Cómo puedo participar?

Recibirá una **carta con un listado de farmacias donde puede ir a recoger la prueba**. En la farmacia le explicarán cómo hacer la prueba en casa. El resultado final le será comunicado por carta o por teléfono en unas semanas.

Què més puc fer per prevenir-lo?

Per disminuir el risc de patir càncer de còlon i recte, es recomana no fumar, evitar o moderar el consum de begudes alcohòliques, fer exercici físic regularment, seguir una dieta rica en fruita i verdura, i limitar el consum de carns processades i vermelles.

L'obesitat és un factor de risc important d'aquest càncer i és per això que es recomana evitar l'excés de pes.



¿Qué más puedo hacer para prevenirlo?

Para disminuir el riesgo de padecer el cáncer de colon y recto, se recomienda no fumar, evitar o moderar el consumo de bebidas alcohólicas, hacer ejercicio físico regularmente, seguir una dieta rica en fruta y verdura, y limitar el consumo de carnes procesadas y rojas.

La obesidad es un factor de riesgo importante de este cáncer y por eso se recomienda evitar el exceso de peso.